

# دولة إسرائيل وزارة التربية والتعليم

نوع الامتحان: بجرות للمدارس الثانوية  
موعد الامتحان: شتاء 2015  
رقم النموذج: 034114  
ترجمة إلى العربية (2)

## المدنیات

وحداتان تعليمیتان

### تعليمات للممتحن

- أ. مدّة الامتحان: ساعتان وربع.  
ب. مبني النموذج وتوزيع الدرجات:  
في هذا النموذج أربعة فصول.  
الفصل الأول:  
14 درجة – (14x1)  
الفصل الثاني:  
40 درجة – (13x1)+(9x3)  
الفصل الثالث:  
24 درجة – (12x2)  
الفصل الرابع:  
22 درجة – (11x2)  
المجموع – 100 درجة

ج. موادّ مساعدة يُسمح استعمالها: لا توجد.

د. تعليمات خاصّة: لا توجد.

# מדינת ישראל משרד החינוך

סוג הבחינה: בגרות לבתי"ס על-יסודיים  
מועד הבחינה: חורף תשע"ה  
מספר השאלון: 034114  
תרגום לערבית (2)

## אזרחות

2 יחידות לימוד

### הוראות לנבחן

- א. משך הבחינה: שעתיים ורבע.  
ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה:  
בשאלון זה ארבעה פרקים.  
פרק ראשון:  
14 נק' – (14x1)  
פרק שני:  
40 נק' – (13x1)+(9x3)  
פרק שלישי:  
24 נק' – (12x2)  
פרק רביעי:  
22 נק' – (11x2)  
סה"כ – 100 נק'

ג. חומר עזר מותר בשימוש: אין.

ד. הוראות מיוחדות: אין.

אكتب في دفتر الامتحان فقط، في صفحات خاصة، كل ما تريد كتابته مسوّد (رؤوس أقلام، عمليّات حسابيّة، وما شابه).  
اكتب كلمة "مسوّد" في بداية كلّ صفحة تستعملها مسوّد. كتابة آية مسوّد على أوراق خارج دفتر الامتحان قد تسبّب إلغاء الامتحان!  
التعليمات في هذا النموذج مكتوبة بصيغة المذكر وموجهة للممتحنات وللممتحنين على حدّ سواء.

نتمنى لك النّجاح!

בהצלחה!

## الأسئلة الفصل الأول (14 درجة)

أجب عن أحد السؤالين 1-2.

1. يوجد في قلب منطقة صناعية في نيويورك مبنى مهجور. أتاح صاحب المبنى لفنانين متجولين أن يرسموا على جدران المبنى رسومات ملونة. أبرز الفنانون من خلال الرسومات أفكاراً اجتماعية بطريقة أصلية ومبتكرة وجديدة، وحوّلوا المكان إلى موقع سياحي يصل إليه عدد كبير من الزائرين. قرّر صاحب المبنى مؤخراً هدم المبنى وبناء بنايات سكنية على أرضه.
- توجّهت مجموعة من هواة الفنّ إلى المحكمة في المدينة في محاولة لمنع هدم المبنى. في ختام المداولة، حكم القاضي أنّه رغم الأهمية التي تكمن في وجود هذا النوع من الفنّ المتجول، لا يمكن الاستجابة لتوجه هواة الفنّ لأنّ المبنى يتبع لصاحبه، ولذلك صادق القاضي على هدمه.
- أ. اذكر واعرّض الحقّ الذي حقّقه الفنانون عندما رسموا رسوماتهم. اشرح كيف ينعكس هذا الحقّ في القطعة.
- ب. اذكر واعرّض الحقّ الذي قامت المحكمة بحمايته في قرار حكمها. اشرح كيف ينعكس هذا الحقّ في القطعة.
2. قرّرت وزارة المواصلات رفع سرعة السّفَر القسوى في شارع 6 (عابر إسرائيل) إلى 120 كم/السّاعة، وهذه السّرعَة أعلى من السّرعَة القسوى المسموح بها في شوارع أخرى في البلاد. صادقت الحكومة على القرار، لكنّها حدّدت أنّه سيدخل حيّز التنفيذ فقط بعد أن تقوم وزارة المواصلات بتحسين البنى التّحتية في الشّارع. من ضمن هذه التّحسينات: استبدال جدران أمان وتركيب عاكسات ضوء في الشّارع. في أعقاب هذه التّحسينات سيّفي الشّارع بمعايير الأمان الصّارمة المطلوبة لإتاحة السّفَر بالسرّعة العالية الجديدة التي تمّت المصادقة عليها.
- أ. اذكر واعرّض صلاحية الحكومة التي تنعكس في القرار الذي تمّ اتّخاذه. اشرح كيف تنعكس هذه الصّلاحية في القطعة.
- ب. اذكر واعرّض الحقّ الذي ستحميه التّحسينات التي ستجرى في الشّارع. اشرح كيف ينعكس هذا الحقّ في القطعة.

## الفصل الثاني (40 درجة)

في هذا الفصل عليك الإجابة عن أربعة أسئلة:  
عن ثلاثة من الأسئلة 3-7 (لكل سؤال - 9 درجات)،  
وعن أحد السؤالين 8-9 (للسؤال - 13 درجة).

- أجب عن ثلاثة من الأسئلة 3-7.  
اكتب على الأقل 2-3 جمل في كل إجابة.
3. اعرض **تعبيرين** من وثيقة الاستقلال لكون إسرائيل دولة ديمقراطية.
4. اعرض **طريقتي** تعبير عن التصدع القومي في إسرائيل.
5. اعرض **مبدأ سلطة القانون** في الدولة الديمقراطية.
6. اعرض **الشّرتين** التّاليتين للدولة ذات السّيادة: **السّكان، السّلطة**.
7. اعرض **اثنين** من الأحكام التي تضمن عدم تبعية (استقلالية) السّلطة القضائيّة.
- أجب عن أحد السؤالين 8-9.
8. اعرض **إحدى** وظائف **الكنيست**.  
اشرح كيف تُعبّر الوظيفة التي عرضتها عن مبدأ حكم الشعب.
9. اعرض **مبدأ التسامح**.  
اشرح كيف يساهم مبدأ **حسم الأكثرية** في تحقيق مبدأ التسامح في الدولة الديمقراطية.

## الفصل الثالث (24 درجة)

في هذا الفصل قطعنا. إذا تعلّمت المواضيع التي في العنقود "أ" (توسّع في موضوع "دولة إسرائيل كدولة يهودية")، اقرأ القطعة 1، وأجب عن اثنين من الأسئلة التي تتعلق بها. إذا تعلّمت المواضيع التي في العنقود "ب" (توسّع في موضوع "السياسة والحكم في إسرائيل")، اقرأ القطعة 2 (في صفحة 5)، وأجب عن اثنين من الأسئلة التي تتعلق بها.

### القطعة 1

دولة إسرائيل هي دولة يهودية وديمقراطية لا يوجد فيها فصل بين الدين والدولة. هكذا مثلاً حسب قانون قضاء المحاكم الحاخامية، اليهود في إسرائيل الذين يرغبون في أن تعترف الدولة بزواجهم ينبغي عليهم القيام بذلك بمصادقة من الحاخامية (الرابانوت) فقط. الحاخامية التي تعتمد على أحكام الشريعة اليهودية الأرثوذكسية، ترغب في الحفاظ على وحدة الشعب بحسب الشريعة اليهودية، ولذلك لا تسمح بزواج اليهودي بغير اليهودي.

يقول مواطن لا يستطيع الزواج في إسرائيل: "إنني إسرائيلي ويهودي، أنصاع لقوانين الدولة وأدفع الضرائب وأخدم في جيش الاحتياط. هذه هي الحال في الديمقراطية – عليك واجبات ولك حقوق. خطيبي الحبيبة إسرائيلية أيضاً وتتصاع للقوانين وتؤدّي واجباتها تجاه الدولة، ورغم أنها تعتبر نفسها جزءاً من الشعب اليهودي لكنها لا تُعدّ يهودية، لذلك لا يمكننا الزواج في وطني. لكنني أرغب في تحقيق حقي في الزواج في بلدي وليس في مكان آخر". هذا المواطن ليس الوحيد الذي يرغب في ذلك، فاليهود الذين يستطيعون الزواج في الحاخامية، يطالبون أيضاً بأن يُمكن القانون طرقاً أخرى للزواج في إسرائيل. المشاكل في مسألة الزواج والطلاق، التي تنبع من تأثير الدين على المجتمع وعلى الفرد في دولة إسرائيل، تهم حسب رأيي أيضاً يهود الشتات عامة ويهود الولايات المتحدة خاصة. معظم يهود الولايات المتحدة ليسوا أرثوذكسيين: فمنهم من يتبع لتيارات دينية أخرى مثل التيار الإصلاحي والتيار المحافظ، ومنهم من ليس له أية علاقة بالدين. في الوضع الراهن، اليهود من الولايات المتحدة ومن بلاد شتات أخرى أيضاً، يمكن أن يواجهوا صعوبة في الزواج إذا اختاروا الزواج في إسرائيل. أعتقد أن دولة إسرائيل يجب أن تُعبر أهمية كبرى لاستمرارية علاقة هؤلاء اليهود مع الشعب ودولة إسرائيل. الفعاليات التي تقوم بها دولة إسرائيل بين يهود الشتات، والدعم السياسي والتبرعات التي تحظى بها إسرائيل من اليهود في أرجاء العالم على الدوام، ليست كافية. يجب على الدولة أن تفعل المزيد لمساعدة يهود الولايات المتحدة على الحفاظ على هويتهم اليهودية وعلاقتهم بإسرائيل.

أخشى أن الحصرية التي منحتها الدولة للتوجه الأرثوذكسي في مسائل الأحوال الشخصية (الزواج والطلاق)، في حين أن معظم اليهود الأمريكيين بعيدون عن هذا التوجه، تمسّ بتعاطف قسم من يهود الولايات المتحدة مع دولة إسرائيل. يجب العثور على حلول تمكن احتواء كل التيارات وكل التوجهات. يجب على الدولة أن تجد آلية تتيح تقبل اليهودية الدينية بكل أشكالها واليهودية العلمانية بأشكالها المختلفة، دون المسّ بالطابع اليهودي وبالطابع الديمقراطي – التعددي للدولة. (معدّ حسب ynet، 7/8/14)

أجب عن اثنين من الأسئلة 10-12 (لكل سؤال – 12 درجة).

انتبه: في القسم الأول من كل سؤال (عرض المصطلح)، عليك الإجابة حسب ما تعلمته وليس حسب القطعة.

10. اعرض المصطلح واجبات المواطن في الدولة الديمقراطية. اشرح كيف ينعكس في القطعة المصطلح الذي عرضته.

11. اعرض التصدّع الديني-العلماني في إسرائيل. اشرح كيف ينعكس التصدّع الديني – العلماني في القطعة.

12. اعرض توجه دولة الشعب اليهودي بالنسبة لطابع دولة إسرائيل. اشرح موقف الكاتب من هذا التوجه حسب القطعة.

إذا تعلّمتَ المواضيع التي في العنقود "ب" (توسّع في موضوع "السياسة والحكم في إسرائيل")،  
 اقرأ القطعة 2، وأجب عن اثنين من الأسئلة التي تتعلّق بها.

## القطعة 2

إننا محاطون بوسائل إعلام من أنواع مختلفة. بالإضافة إلى الصحافة المطبوعة والراديو والتلفزيون هناك شبكات التواصل الاجتماعيّ في الإنترنت. أحدثت شبكات التواصل الاجتماعيّ تغييرات في الأنماط السلوكية الاجتماعية والسياسية في العالم بأسره. توقّر هذه الشبكات إمكانية إجراء حوار حرّ ومباشر وفوريّ بين الأفراد والمجموعات، وتُمكن الرّد بسرعة على أحداث سياسية واجتماعية والتأثير بسهولة أكبر على صانعي القرارات في الدولة في مواضيع متنوّعة.

هكذا مثلاً، تستطيع شبكات التواصل الاجتماعيّ في الانتخابات أن تساهم في تعزيز العلاقة بين الناخبين والمرشّحين. في انتخابات السلطات المحليّة التي جرت مؤخراً في إسرائيل، كانت نسبة التصويت عالية نسبياً، الأمر الذي دلّ على اهتمام كبير من جانب المواطنين بالسلطة المحليّة. استخدم أبناء وبنات الشبيبة شبكات التواصل الاجتماعيّ كثيراً عشية الانتخابات. قام هؤلاء الشباب بتحليل البرامج الانتخابية للأحزاب وأبدوا دعمهم لمرشّحين وقوائم معيّنة وقارنوا بينها وأشركوا الجمهور بالمعلومات، وبذلك زادوا من دعم المرشّحين الذين يؤيّدونهم.

سهولة الحصول على المعلومات وإمكانية التواصل الفوريّ وإجراء نقاشات اجتماعية عن طريق شبكات التواصل الاجتماعيّ شجعت عدداً كبيراً من النساء للانضمام إلى الانتخابات، ممّا أدى إلى ترشّحن للمجالس والسلطات المحليّة.

إحدى الجمعيات النشطة في الوسط العربيّ رغبت في المحافظة على الميل المتزايد للمشاركة المدنية واستغلاله، من أجل تعزيز الحكم المحليّ وإحداث تغيير اجتماعيّ واقتصاديّ في البلدات العربيّة. تحاول هذه الجمعية العمل ضدّ تدخّل السلطة المركزيّة في إدارة شؤون الحكم المحليّ. حدث مثل هذا التدخّل في فترة الولاية الأخيرة عندما تمّ في عشر بلدات عربيّة استبدال منتخبي المجالس الذين لم ينجحوا في مواجهة الصعوبات في إدارة المجالس، بأشخاص تمّ تعيينهم من قبل السلطة المركزيّة. حسب رأي أعضاء الجمعية، هذا التدخّل مناقض للفكرة الديمقراطيّة وليس ناجحاً للمدى الطويل. يرغب أعضاء الجمعية في مساعدة رؤساء المجالس وضمان استقرار الحكم المحليّ المنتخب. تعمل الجمعية مع رؤساء السلطات المحليّة من خلال برامج لتطوير المهارات الإدارية ودفع برامج اجتماعية طويلة الأمد ومساعدة في تحسين قنوات الاتّصال بين الحكم المحليّ العربيّ والحكومة الإسرائيليّة.

(معدّ حسب bokra، 4/12/13)

أجب عن اثنين من الأسئلة 13-15 (لكلّ سؤال - 12 درجة).

انتبه: في القسم الأول من كلّ سؤال (عرض المصطلح)، عليك الإجابة حسب ما تعلّمته وليس حسب القطعة.

13. اعرض قوّة الإعلام (الاتّصال) في الدولة الديمقراطيّة.

اشرح ادعاء كاتب القطعة بالنسبة للعلاقة بين تعزّز قوّة الإعلام وبين سلوك الجمهور، كما ينعكس في القطعة.

14. اعرض المصطلح واجبات المواطن في الدولة الديمقراطيّة.

اشرح كيف ينعكس في القطعة المصطلح الذي عرضته.

15. اعرض المصطلح لجنة مدعوة (معيّنة).

اشرح موقف الجمعية من اللّجنة المدعوة، كما ينعكس في القطعة. / يتبع في صفحة 6 /

## الفصل الرابع (22 درجة)

أجب عن اثنين من الأسئلة 16-19 (لكل سؤال - 11 درجة).

**16.** ناقشت اللجنة الوزارية للتشريعات مشروع قانون يقضي بزيادة نطاق استخدام التقويم العبري في الشهادات الرسمية الصادرة من الدولة: حسب مشروع القانون، يتم أيضاً تسجيل تاريخ الولادة العبري في كل رخصة سياقة تُصدرها وزارة المواصلات. بهذه الطريقة يرغب المبادر إلى مشروع القانون في تعزيز الهوية اليهودية في إسرائيل.

- اذكر واعرض نوع القومية الذي يرغب المبادر إلى مشروع القانون في تعزيزه.

اشرح كيف ينعكس نوع القومية هذا في القطعة.

**17.** أصدر بنك إسرائيل سلسلة جديدة من الأوراق النقدية. أُدخلت بعض التغييرات في تصميم الأوراق النقدية الجديدة. بالإضافة إلى الفروق بين الأوراق النقدية التي استعملت في الماضي، كل ورقة نقدية جديدة هي أكبر مختلف، وقيمة الأوراق النقدية مطبوعة بأرقام كبيرة. هدف هذه التغييرات هو تحسين قدرة المكفوفين وضعفاء النظر على التمييز بين الأوراق النقدية المختلفة.

- اذكر واعرض حق المكفوفين وضعفاء النظر الذي يمكن بنك إسرائيل تحقيقه من خلال هذه التغييرات.

اشرح كيف ينعكس في القطعة الحق الذي عرضته.

**18.** طرح بعض أعضاء الكنيست اقتراحاً يقضي بإقرار منح حقوق اجتماعية في قانون أساس. يوجد اليوم قانوناً أساس فقط يتناولان الحقوق، وكلاهما يُعيران أهمية حاسمة لحق الفرد في حماية حرياته. يدعي أعضاء الكنيست أن قانوني الأساس هذين هامان جداً، لكنهما لا يكفيان لأنهما لا يتضمنان تطرقاً مفصلاً إلى الحقوق التي يجب منحها في مجالات العمل والتربية والتعليم والصحة والسكن والرّفاه. لذلك يرغب أعضاء الكنيست هؤلاء في أن تُعبر الدولة عن التزامها تجاه رفاه سكانها من خلال قانون أساس يضمن مكانة دستورية لهذه الحقوق.

- اذكر واعرض التوجه الاقتصادي الذي ينعكس في اقتراح أعضاء الكنيست.

اشرح كيف ينعكس هذا التوجه في القطعة.

19. في فترات التّوتر الأمنيّ تتناقل شبكات التّواصل الاجتماعيّ (واتس أب وفيسبوك وغيرهما) رسائل حول ما يحدث في الدّولة – قسم منها حقيقيّ وقسم آخر كاذب .
- يطالب بعض المواطنين سلطات الحكم بالتّدخل من أجل منع هذه الظّاهرة منعا باتا، حتّى في حال كانت الرّسائل حقيقيّة، وبعض المواطنين يعارضون ذلك .
- عبّر عن موقفك في هذه المسألة . اعرض تعليّلين يدعمان موقفك ويعتمدان على مصطلحات من مجال المدنیات .
- احرص في كتابتك على المرگبين التّاليين :
- أ. ادّعاء – اعرض موقفك بصورة واضحة .
- ب. تعليل – اعرض تعليلين، تدعم بواسطتهما ادّعاءك، يتضمّنان مصطلحات ومعلومات من تعلّمك للمدنیات .

## בהצלחה!

### נשמתי לך النجاح!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל.

אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך.

חقوق الطبع محفوظة לדولة إسرائيل.

النسخ أو النشر ممنوعان إلا بإذن من وزارة التربية والتعليم.